



ご注意

- LCDモニターディスプレイに映像だけが出て文字情報が出ない、またはカムコーダー操作ボタンが働かない場合は、カムコーダー側の応用メニューでポートを確認してください。9600 bpsに設定されていると通信は行われません。38400 bpsに変更し、一度カムコーダーの電源を切って再度ONにしてください。
- 本機をDSR-300に接続するときは、DSR-300内部のROMのバージョンが1.03以降であることが必要です。バージョンの確認やROMの交換については、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。なお、ROMのバージョンが1.03以降のDSR-300は、シリアルナンバー 30141以降の製品です。

Notes

- If images are displayed on the LCD monitor but no text, or if the camcorder operation buttons on the RM-VJ11/VJ1P do not function, make sure that the baud rate is set to 38400 in the camcorder's setting menu. If it is set to 9600, communications between the camcorder and the RM-VJ11/VJ1P will not take place. When you change the baud rate from 9600 to 38400, you must restart the camcorder.
- When you connect the RM-VJ11/VJ1P to a DSR-300/300P camcorder, the ROM inside the camcorder must be Ver.1.03 ROM or later. To verify the ROM version, consult your Sony dealer. A Ver.1.03 ROM or a later version is installed in a DSR-300/300P with the following serial numbers:
DSR-300: Serial No.10306 and higher **DSR-300P:** Serial No.40571 and higher

Remarques

- Si les images apparaissent sur l’affichage LCD mais pas de texte, ou si les touches de commande du camescope sur la télécommande RM-VJ11/VJ1P ne fonctionnent pas, vérifiez que le débit est réglé à 38400 au menu de réglage du camescope. S’il est réglé à 9600, les communications entre le camescope et la RM-VJ11/VJ1P seront impossibles. Redémarrez le camescope si vous modifiez le débit de 9600 à 38400.
- Si vous raccordez la RM-VJ11/VJ1P à un camescope DSR-300/300P, le ROM à l’intérieur du camescope doit être de version 1,03 ou ultérieure. Adressez-vous à votre revendeur Sony pour la vérification de sa version. Un ROM de version 1,03 ou ultérieure est installé dans les DSR-300/300P portant les numéros de série suivants: **DSR-300:** n° de série 10306 et plus **DSR-300P:** n° de série 40571 et plus

Hinweise

- Wenn auf dem LCD-Monitor Bilder aber kein Text abgebildet werden oder die Funktionstasten der RM-VJ1P unwirksam sind, vergewissern Sie sich davon, daß im Einstellmenü des Camcorders eine Baudrate von 38400 eingestellt ist. Bei 9600 Baud ist keine Kommunikation zwischen Camcorder und Fernsteuerung möglich. Nach dem Ändern der Baudrate von 9600 auf 38400 muß der Camcorder einmal kurz aus- und dann wieder eingeschaltet werden.
- Für den Anschluß der RM-VJ1P an einen Camcorder DSR-300P, ist eine ROM-Version ab 1,03 im Camcorder erforderlich. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Camcorder DSR-300P mit einer ROM-Version ab 1,03 tragen eine Seriennr. Ab 40571.

Note

- Se sul monitor LCD vengono visualizzate le immagini ma non il testo, o se i tasti di controllo camcorder sull’RM-VJ1P non funzionano, accertarsi che la velocità di trasmissione sia impostata su 38400 nel menu di impostazione della camcorder. Se la velocità di trasmissione è impostata su 9600, la trasmissione tra la camcorder e l’RM-VJ1P non avrà luogo. Quando si cambia la velocità di trasmissione da 9600 in 38400, si deve riavviare la camcorder.
- Quando si collega l’RM-VJ1P ad una camcorder DSR-300P, la ROM all’interno della camcorder deve essere una ROM versione 1,03 o successiva. Per controllare la versione della ROM, rivolgersi al rivenditore Sony di fiducia. Una ROM di versione 1,03 o successiva è installata in una DSR-300P con numero di serie 40571 o uno maggiore.

各部の名称と働き

日本語

- 1** カムコーダー操作ボタン
カムコーダーの操作ボタンと同じ働きをします。詳しくは、カムコーダーの取扱説明書をご覧ください。
- 2** POWERインジケーター
カムコーダーから電源が供給されているときに点灯します。
- 3** 2.5インチLCDモニターディスプレイ
- 4** マイク用ウインドスクリーン
- 5** POWERスイッチ
ON側：LCDモニターの電源をONにします。
SAVE側：LCDモニター電源をOFFにします。
- 6** ZOOM/FOCUSスイッチ
ZOOM/FOCUSボタンの機能を選択します。将来発売予定のFOCUS機能対応レンズを装着した場合に、フォーカス機能にすることができます。
- 7** BRIGHT（明るさ調整）つまみ
LCDモニターの明るさを調整します。
- 8** ZOOM/FOCUSボタン（T/W）
現在はズーム機能のみです。押し続けるとズーム速度が早くなります（RECモード時を除く）
Tボタン：望遠側 Wボタン：広角側
- 9** 接続ケーブル
カムコーダーのREMOTE端子2と接続します。
- 10** ハンドストラップ掛け
- 11** ディスプレイカバーロックレバー
つまみを押し下げると、カバーが開きます。
- 12** AUDIO LEVELつまみ
本機のマイク音量を調整します。
- 13** LOW CUTスイッチ
ONにすると、ローカットフィルターが働きます。
- 14** ZOOM SELECT 1/2スイッチ
フジアンレンズ使用時は「1」、キヤノンレンズ使用時は「2」にします。
- 15** 無指向性着脱式マイク
マイクを交換するときは、必ず接続ケーブルを外してください。マイクユニットを破損することがあります。

主な仕様	
入力信号	コンポジットビデオ（NTSC/PAL、4:3/16:9）
LCDパネル	2.5型18万ドット、TFT LCDパネル
有効表示エリア	90％オーバースキャン
水平解像度	200TV本以上（中心部）
マイクロタイプ	無指向性
消費電力	3 W（操作時） 1.3 W（LCDディスプレイOFF時）
動作温度	0 ～ + 40
外形寸法	77.4 × 261 × 32.5 mm（幅×高さ×奥行） （ディスプレイカバーを除く）
質量	240 g
付属品	接続ケーブルCCA-7-7A（7 m）（1） ハンドストラップ（1）

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Locations and Functions of Parts and Controls

English

- 1** Camcorder operation buttons
Use these buttons to control the camcorder connected to the RM-VJ11/VJ1P. *For details on the function of each button, refer to the operation manual for the camcorder.*
- 2** **POWER lamp**
Lights up when power is supplied from the camcorder.
- 3** **2.5-inch LCD monitor**
- 4** **Wind screen for the microphone**
- 5** **POWER switch**
ON: All remote operations are enabled (the monitor is on).
SAVE: The monitor turns off to save power.
- 6** **ZOOM/FOCUS switch**
Selects the zoom or focus function. The focus function can be used only with focus-enabled lenses (available in the near future).
- 7** **BRIGHT control**
Adjusts the brightness of the monitor.
- 8** **ZOOM/FOCUS (T/W) button** (only the zoom function is currently available)
Hold down this button to increase the zoom speed (except in REC mode).
T: telephoto W: wide-angle
- 9** **Connecting cable**
Connect to the REMOTE 2 connector on the camcorder.
- 10** **Hand strap post**
- 11** **Lock lever for the monitor cover**
Pull down to open the cover.
- 12** **AUDIO LEVEL control**
Adjusts the audio level of the microphone.
- 13** **LOW CUT switch**
The low cut filter is activated when this switch is set to ON.
- 14** **ZOOM SELECT 1/2 switch**
1: For a FUJINON lens 2: For a Canon lens
- 15** **Omnidirectional microphone (interchangeable)**
To prevent damaging the microphone unit, disconnect the connecting cable before replacing the microphone.

Specifications	
Signal input	Composite video (NTSC/PAL, 4:3/16:9)
LCD panel	2.5-inch, 180,000 dot TFT LCD panel
Normal scan	90% overscan of LCD effective screen area
Horizontal resolution	more than 200 TV lines (center section)
Microphone type	Omnidirectional
Power consumption	3 W at operation 1.3 W in power save mode (the monitor is off) 0 °C to +40 °C (+32 °F to +104 °F)
Operating temperature	77.4 × 261 × 32.5 mm (3 1/8 × 10 3/8 × 1 5/16 inches) (not including monitor cover)
Dimensions (W/H/D)	240 g (8.5 oz)
Mass	Connecting cable CCA-7-7A (7 m (23 feet)) (1) Hand strap (1)
Supplied accessories	

Design and specifications are subject to change without notice.

Localisation et fonctions des organes et commandes

Français

- 1** **Boutons de commande du camescope**
Utilisez ces boutons pour contrôler le camescope raccordé à la RM-VJ11/VJ1P. *Voir le mode d’emploi du camescope pour les détails sur la fonction de chaque bouton.*
- 2** **Témoin POWER**
Est allumé quand le camescope est sous tension.
- 3** **Affichage LCD 2,5 pouces**
- 4** **Protection anti-vent du microphone**
- 5** **Interrupteur POWER**
ON: Toutes les opérations télécommandées sont validées (l’affichage est allumé).
SAVE: L’affichage s’éteint pour économiser l’énergie.
- 6** **Commutateur ZOOM/FOCUS**
Sélectionne la fonction zoom ou mise au point. La fonction de mise au point est utilisable seulement avec des objectifs à mise au point validée (disponibles dans l’avenir).
- 7** **Commande BRIGHT**
Ajuste la luminosité de l’affichage.
- 8** **Bouton ZOOM/FOCUS (T/W)** (seule la fonction zoom est disponible actuellement)
- Maintenez le bouton pressé pour augmenter la vitesse de zoom (sauf en mode REC).
T: Téléobjectif W: Grand-angle
- 9** **Câble de raccordement**
Raccordez-le au connecteur REMOTE 2 du camescope.
- 10** **Attache pour dragonne**
- 11** **Lever de blocage du couvercle de l’affichage**
Appuyez dessus pour ouvrir le couvercle.
- 12** **Commande AUDIO LEVEL**
Ajuste le niveau sonore du microphone.
- 13** **Commutateur LOW CUT**
Le filtre passe-haut est activé quand ce commutateur est réglé à ON.
- 14** **Sélecteur ZOOM SELECT 1/2**
1: Pour un objectif FUJINON 2: Pour un objectif Canon
- 15** **Microphone omnidirectionnel (interchangeable)**
Pour éviter d’endommager le microphone, déconnectez le câble de raccordement avant de remplacer le microphone.

Spécifications	
Entrée du signal	Vidéo composite (NTSC/PAL, 4:3/16:9)
Affichage LCD	Panneau TFT 2,5 pouces, 180.000 points
Balayage normal	balayage de plus de 90% de la zone effective de l’affichage LCD
Résolution horizontale	Plus de 200 lignes TV (section centrale)
Type de microphone	Omnidirectionnel
Consommation	3 W en fonctionnement 1,3 W en mode économie d’énergie (affichage désactivé)
Température de fonctionnement	0 à +40°C (32 à 104°F)
Dimensions (lh/p)	77,4 × 261 × 32,5 mm (3 1/8 × 10 3/8 × 1 5/16 pouces)
	(couvercle de l’affichage exclu)
Poids	240 g (8,5 onces)
Accessoires fournis	Câble de raccordement CCA-7-7A (7 m (23 pieds)) (1) Dragonne (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Lage und Funktion der Teile

Deutsch

- 1** **Tasten für den Camcorder-Betrieb**
Steuern Sie mit diesen Tasten den an der RM-VJ1P angeschlossenen Camcorder. *Einzelheiten zu den Tasten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Camcorders.*
- 2** **POWER-Anzeige**
Leuchtet, wenn die RM-VJ1P vom Camcorder mit Strom versorgt wird.
- 3** **2,5-Zoll-LCD-Monitor**
- 4** **Windschirm für Mikrofön**
- 5** **POWER-Schalter**
ON: Alle Fernbedienungsoperationen sind steuerbar (Monitor eingeschaltet).
SAVE: Um Strom zu sparen, wird der Monitor ausgeschaltet.
- 6** **ZOOM/FOCUS-Schalter**
Zur Wahl zwischen Zoom- und Fokussierbetrieb. Letzterer ist nur mit entsprechend konstruierten Objektiven möglich (in Kürze lieferbar).
- 7** **BRIGHT-Regler**
Zur Einstellung der Monitorhelligkeit.
- 8** **ZOOM/FOCUS (T/W)-Taste** (unterstützt gegenwärtig nur Zoomfunktionen)
Diese Taste gedrückt halten, um die Zoomgeschwindigkeit zu erhöhen (außer während der Aufnahme).
T: Tele W: Weitwinkel
- 9** **Anschlußkabel**
Für den Anschluß an die REMOTE 2-Buchse des Camcorders.
- 10** **Handriemensicherung**
- 11** **Verriegelungshebel für die Monitorabdeckung**
Zum Öffnen der Abdeckung nach unten ziehen.
- 12** **AUDIO LEVEL-Regler**
Zur Aussteuerung des Mikrofonpegels.
- 13** **LOW CUT-Schalter**
In Stellung ON dieses Schalters ist das Hochpaßfilter aktiviert.
- 14** **ZOOM SELECT 1/2-Schalter**
1: Für ein FUJINON-Objektiv 2: Für ein Canon-Objektiv
- 15** **Omnidirektionales Mikrofön (austauschbar)**
Um eine Beschädigung des Mikroföns zu vermeiden, trennen Sie vor dem Auswechseln des Mikroföns dessen Anschlußkabel.

Technische Daten	
Signaleingang	FBAS (PAL, 4:3/16:9)
LCD-Feld	2,5-Zoll-Dünnpilm-Flüssigkristallanzeige mit 180.000 Bildpunkten
Normale Abtastung	90 % der effektiven LCD-Bildschirmfläche
Horizontalauflösung	mehr als 200 Linien
Mikrofontyp	Omnidirektional
Leistungsaufnahme	3 Watt bei Betrieb 1,3 Watt im Stromsparmodus (Monitor ausgeschaltet)
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Abmessungen (B/H/T)	77,4 × 261 × 32,5 mm (ohne Monitorabdeckung)
Gewicht	240 g
Im Lieferumfang	Anschlußkabel CCA-7-7A (7 m) (1) Handriemen (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Posizione e funzione delle parti e dei comandi

- 1** **Tasti di controllo camcorder**
Usare questi tasti per controllare la camcorder collegata all’RM-VJ1P. *Per i dettagli sulla funzione di ciascun tasto, fare riferimento al manuale di istruzioni della camcorder.*
- 2** **Spia di alimentazione (POWER)**
Si illumina quando l’alimentazione è fornita dalla camcorder.
- 3** **Monitor LCD da 2,5 pollici**
- 4** **Schermo di protezione dal vento per il microfono**
- 5** **Interruttore di alimentazione (POWER)**
ON: Tutte le operazioni di controllo a distanza sono abilitate (il monitor è acceso).
SAVE: Il monitor si spegne per risparmiare corrente.
- 6** **Interruttore di zoom/messa a fuoco (ZOOM/FOCUS)**
Seleziona la funzione di zoom o di messa a fuoco. La funzione di messa a fuoco può essere usata soltanto con obiettivi abilitati per la messa a fuoco (disponibili tra breve).
- 7** **Comando di luminosità (BRIGHT)**
Regola la luminosità del monitor.
- 8** **Tasto di zoom (teleobiettivo/grandangolo)/messa a fuoco (ZOOM/FOCUS (T/W))** (attualmente è disponibile soltanto la funzione di zoom)
Tenere premuto questo tasto per aumentare la velocità di zoomata (tranne che nel modo REC).
T: Teleobiettivo W: Grandangolo
- 9** **Cavo di collegamento**
Collegarlo al connettore REMOTE 2 sulla camcorder.
- 10** **Attacco per la cinghia**
- 11** **Leva di blocco per il coperchio del monitor**
Abbassarla per aprire il coperchio.
- 12** **Comando del livello audio (AUDIO LEVEL)**
Regola il livello audio del microfono.
- 13** **Interruttore di filtro taglia basso (LOW CUT)**
Il filtro taglia basso è attivato quando questo interruttore è regolato su ON.
- 14** **Interruttore di selezione obiettivo (ZOOM SELECT 1/2)**
1: Per un obiettivo FUJINON 2: Per un obiettivo Canon
- 15** **Microfono omnidirezionale (intercambiabile)**
Per evitare di danneggiare l’unità microfono, scollegare il cavo di collegamento prima di sostituire il microfono.

Caratteristiche tecniche	
Ingresso del segnale	Video composito (PAL, 4:3/16:9)
Pannello LCD	Pannello a cristalli liquidi TFT da 2,5 pollici, 180.000 punti
Scansione normale	Ipercansione del 90% dell’area di schermo effettiva del pannello LCD
Risoluzione orizzontale	Più di 200 linee TV (sezione centrale)
Tipo di microfono	Omnidirezionale
Consumo	3 W durante il funzionamento 1,3 W nel modo di risparmio di corrente (monitor spento)
Temperatura di impiego	Da 0°C a +40°C
Dimensioni (L/A/P)	77,4 × 261 × 32,5 mm (escluso il coperchio del monitor)
Massa	240 g
Accessori in dotazione	Cavo di collegamento CCA-7-7A (7 m) (1) Cinghia (1)

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>